

Cambridge University Press

0521348196 - Dictation: New Methods, New Possibilities

Paul Davis and Mario Rinvoluceri

Frontmatter

[More information](#)

# Dictation

New methods,  
new possibilities

*Paul Davis and  
Mario Rinvoluceri*



**CAMBRIDGE**  
**UNIVERSITY PRESS**

Cambridge University Press  
 0521348196 - Dictation: New Methods, New Possibilities  
 Paul Davis and Mario Rinvoluceri  
 Frontmatter  
[More information](#)

To Caleb Gattegno  
 absent from the bibliographies but vividly present in the  
 minds of many practitioners.

*Dictation* was originally published in pilot form by Pilgrims Publications, Canterbury, England. This Cambridge University Press edition has been reorganised and revised.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
 Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press  
 The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, UK

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
 Information on this title: [www.cambridge.org/9780521342995](http://www.cambridge.org/9780521342995)

© Cambridge University Press 1988

This publication is in copyright, which normally means that no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press. The copying of certain parts of it by individual teachers for use within their classrooms, however, is hereby permitted without such formality. To aid identification, pages which are copiable by the teacher without further permission are identified by a separate copyright notice:  
 © Cambridge University Press 1988.

First published 1988  
 Thirteenth printing 2002

*Library of Congress Catalogue Card Number:* 87–30010

*British Library Cataloguing in Publication data*

Davis, Paul  
 Dictation: new methods, new possibilities  
 (Cambridge handbooks for language teachers).

1. Dictation (Educational Methods).
2. Language and languages – Study and teaching

I. Title II. Rinvoluceri, Mario  
 407 P53

ISBN-13 978-0-521-34819-5 paperback  
 ISBN-10 0-521-34819-6 paperback

Transferred to digital printing 2006

Contents

Acknowledgements      vi

Introduction      1

**1 Correction      11**

1.1 Speed control      12

1.2 Saying it right      13

1.3 Shadow dictation      14

1.4 Complete correction      15

1.5 Passing the buck      16

1.6 Word fields      17

1.7 Grammar charts (from the Silent Way)      18

**2 Sounds, spellings and punctuation      21**

2.1 Silent letter      22

2.2 Past endings      23

2.3 Interference      24

2.4 Listening for word stress      25

2.5 Firing questions      26

2.6 Program punctuation      27

**3 The telephone      29**

3.1 Taking a message      29

3.2 Quick calls      31

3.3 Telephone tree      32

3.4 Seeking information      33

3.5 Instant lesson      34

**4 Single word dictations      35**

4.1 Connections      35

4.2 Collocations      36

4.3 Words change      37

4.4 Sounds American      38

4.5 The senses      39

4.6 Word sets      40

4.7 Picking your words      43

Cambridge University Press

0521348196 - Dictation: New Methods, New Possibilities

Paul Davis and Mario Rinvulcri

Frontmatter

[More information](#)**5 Thinking about meaning 44**

- 5.1 Associations 44
- 5.2 Does it mean anything? 45
- 5.3 Translating ambiguity 46
- 5.4 Quantifying sentences 47
- 5.5 Him or her? 49

**6 Where on the page? 50**

- 6.1 Words on a picture 51
- 6.2 Import/export 52
- 6.3 Handguns 54
- 6.4 Around and about 56
- 6.5 Picture dictation 56
- 6.6 Time dictation 57

**7 Text reconstruction 60**

- 7.1 Whistle gaps 61
- 7.2 Words → dictation → story 62
- 7.3 Cheating dictation 63
- 7.4 Cheating with mime 66
- 7.5 Piecing it together 68
- 7.6 Dictogloss 70
- 7.7 Mutual dictation 70

**8 Using the students' text 75**

- 8.1 Adjectives 76
- 8.2 Word by word 77
- 8.3 Before and after 77
- 8.4 What have I done? 79
- 8.5 Opinion poll 80
- 8.6 Half the story 81
- 8.7 Student story 82

**9 Lost in thought 83**

- 9.1 Delayed transcription 84
- 9.2 The messenger and the scribe 86
- 9.3 Brief glimpses 87
- 9.4 The never-ending story 88
- 9.5 Talking to themselves 90
- 9.6 Visualisation 90
- 9.7 Musical script 93
- 9.8 Musical conversation 95
- 9.9 DIY words and music 97

Cambridge University Press  
0521348196 - Dictation: New Methods, New Possibilities  
Paul Davis and Mario Rinvoluceri  
Frontmatter  
[More information](#)

---

**10 Finding out about each other      98**  
10.1 The teacher’s autobiography      99  
10.2 About myself      100  
10.3 How can you say that?      102  
10.4 Who can you say what to?      104  
10.5 Stairs      105

**11 Community Language Learning      106**  
11.1 Student transcriptions      106  
11.2 Community Language Learning for larger  
    classes      109  
11.3 Shadow Community Language Learning      110

**12 Working with teachers      112**  
12.1 Transcribing teaching practice      113  
12.2 Using the computer      114

Answers      115

Bibliography      117

Index      118

Afterword: *Dictation objected to*      122

## Acknowledgements

We would like to thank the staff and students of the Cambridge Eurocentre who helped to test these materials. In particular classes B5, Winter 1985, and Y3, Autumn 1985.

Many ideas have been developed and improved in teacher training workshops. In this context there are many colleagues and sub-groups to be thanked. We found the reaction of a group of Pitman teachers in London particularly formative.

We would like to thank John Morgan for reacting to this material primarily as a teacher. Other Pilgrims colleagues and students have helped a lot.

Thanks to Michèle Debackère.

The authors and publishers are grateful to the authors, publishers and others who have given permission for the use of copyright material identified in the text. It has not been possible to identify or locate the sources of all the material used and in such cases the publishers would welcome information from copyright owners.

Jan H. Brunwand and W. W. Norton for the extract on p. 12; Times Newspapers Ltd for the article on p. 41; Alex Brummer and Michael White for the article on p. 42; New Scientist for the visual problem on p. 56; Tony Parker and Heinemann Educational Books for the extract on p. 61; Peace Pledge Union for the extract from their leaflet on p. 63.